

Volume 68 Numéro 36 | 11 septembre 2023

LOOKOUT

NOUVELLES MORAL ET BIEN-ÊTRE | BFC ESQUIMALT, CB

newspaper.com

LookoutNavyNews

LookoutNewspaperNavyNews



Les pompiers de la BFC Esquimalt ont recueilli des fonds pour soutenir le fonds d'aide aux sinistrés créé par la West Kelowna Firefighters Charitable Society afin d'aider les personnes des communautés environnantes qui ont été touchées par l'incendie de McDougall Creek.

Sur la photo (de gauche à droite) : Les pompiers Sabio Arsenault, Tyler O'Brien et Mackenzie Poole avec le Lieutenant Garry Saunders tenant le chèque du don à la caserne de pompiers de la BFC Esquimalt.

We proudly serve the Canadian Forces Community

As a military family we understand your cleaning needs during ongoing service, deployment and relocation.



(250) 744-3427
paula.whitehorn@mollymaid.ca

Your Relocation Specialists



Mike Hartshorne Personal Real Estate Corporation, Jenn Raappana Personal Real Estate Corporation, Sarah Williamson, Rhys Duch & Kerry Marshall of Royal LePage Coast Capital Realty



250-474-4800
SouthIslandHomeTeam.com
Ask about our Military Client Cash Bonus.

DONATE NOW TO HELP VETERANS AND SENIORS

SCAN ME!



Major (Ret'd) Murray Edwards, Second World War and Korean War veteran, lives at Veterans Memorial Lodge, a Broadmead Care Home.

Special thanks to our friends at



Broadmead Care

La Défense sur le quai revient à Ogden Point



Kateryna Bandura
Rédactrice du Lookout

La Défense sur le quai est de retour avec ses anciens favoris et de nouveaux points saillants.

Ouvert à tous et familial, l'événement phare de la BFC Esquimalt donne à l'île de Vancouver un aperçu de la vie dans les Forces armées canadiennes (FAC) et sur la base, offrant au public la chance de rencontrer des membres de l'Équipe de la Défense tout en interagissant avec diverses expositions et présentations.

L'événement revient dans le district du brise-james d'Ogden Point (terminal des navires de croisière) le dimanche 17 septembre, de 10 h à 15 h, avec des visites des NCSM Winnipeg et Yellowknife pour la première fois depuis 2019.

«Cela fait quelques années que nous n'avons pas organisé l'événement à Ogden Point, alors nous sommes très enthousiastes à l'idée de revenir et de montrer ce que sont les Forces armées canadiennes», a déclaré Matt Carlson, agent de projets aux Affaires publiques de la base des Forces armées canadiennes Esquimalt. «Nous espérons que la communauté sortira de l'événement avec une meilleure compréhension de ce que la base fait localement, mais aussi, à plus grande échelle, de ce que les FAC font pour servir les Canadiens.

Parmi les autres nouveautés, citons une présentation interactive du cockpit d'un chasseur CF-18 et une démonstration d'hélicoptère de recherche et de sauvetage (SAR) avec le 442e Escadron de transport et de sauvetage de Comox. La démonstration aérienne de recherche et de sauvetage aura lieu au sud d'Ogden Point à 11 heures.

Le concours «Commandant de base d'un jour» est également de retour à partir de 2019. Toute personne âgée de 16 ans et moins qui assiste à Défense sur le quai peut participer à un tirage au sort pour avoir la chance de devenir commandant honoraire de la base. Ils recevront une visite spéciale de la base, participeront à des expériences amusantes et rencontreront les personnes qui composent l'équipe de la Défense.

M. Carlson a indiqué que les activités préférées du public de l'an dernier qui seront de retour comprennent des spectacles musicaux de la Musique Naden de la Marine royale du Canada, des démonstrations de descente en rappel du Groupe des opérations tactiques de la Marine, le camion de neutralisation des bombes de l'Unité de plongée de la Flotte (Pacifique), des promenades à bord d'embarcations pneumatiques à coque rigide (RHIB), des excursions à bord d'épaulards et l'exposition interactive sur la recherche et la conception du NCSM Venture.



THE LATEST RELEASE FROM
CANADA'S ULTIMATE STORY

SPECIAL COLLECTOR'S EDITION

FROM PACHINO TO LEONFORTE: THE BATTLE FOR ITALY BEGINS

OPERATION HUSKY
SICILY
THE ALLIES TAKE

BONUS
MOUNTAIN WARFARE AND STREET FIGHTING

OVERCOMING EARLY DISASTER
MOUNTAIN WARFARE & STREET FIGHTING
FARLEY MOWAT FROM THE

TO FIGHT GALLANTLY
PATHWAY
TO SICILY

NOW AVAILABLE ACROSS CANADA

Operation Husky: The Allies take Sicily

For almost four years, the forces of Nazi Germany have occupied Europe while the Allies fought in Africa and the Pacific. Now, on July 10, 1943, Canadian, British and American forces invade Sicily, a hot, mountainous, enemy-occupied island off Italy's south coast. The Allied liberation of the continent has begun.

Now available on newsstands across Canada! Pick up your copy today! PUBLISHED BY CANVET

Also available at canadasultimatestory.com or call toll-free 1-844-602-5737

ONLY
14.95
+ applicable tax

AVAILABLE AT THESE FINE RETAILERS



AND OTHER FINE RETAILERS OF MAGAZINES

Visit www.broadmeadcare.com/veterans-legacy to make your donation today.

It's a great way to say Thanks.

When you donate to the Veterans Legacy Fund, you ensure the best in comfort and care for Canada's veterans today, and in the future.

To find out more through a confidential conversation, contact Mandy at Mandy.Parker@broadmeadcare.com, or visit www.broadmeadcare.com.

Broadmead Care
Where Love, Life and Living Matter

Le GranFondo inspire les militaires et les cyclistes Invictus



GranFondo 2019 de Whistler. Photo : Clint Trahan

Peter Mallett

Rédacteur du Lookout

Les collines escarpées du parcours pittoresque du GranFondo RBC de Whistler n'empêchent pas un ancien d'Invictus de participer au GranFondo de cette année.

Le major (Maj) Patrick Lévis, du groupe de transition des Forces armées canadiennes (FAC) d'Esquimalt, qui se déplace en fauteuil roulant, affirme qu'il a hâte de participer à la catégorie Invictus de l'événement de cette année, malgré les pentes abruptes.

“J'ai vu le GranFondo comme une occasion de me retrouver parmi d'autres anciens d'Invictus et de leur apporter encouragement et soutien, tout en me donnant un défi physique assez éprouvant”, a déclaré le Maj Lévis.

L'événement cycliste GranFondo Whistler RBC a ajouté les catégories Anciens combattants et militaires actuels et Anciens d'Invictus afin de soutenir les Jeux Invictus 2025. Lorsque le Maj Lévis a appris que GranFondo introduisait une catégorie pour les anciens d'Invictus, il s'est immédiatement inscrit.

L'événement offre des tarifs réduits aux militaires et une participation gratuite aux anciens athlètes des Jeux Invictus afin de remercier les membres pour leur service, dit Neil McKinnon, fondateur du GranFondo Whistler RBC.

“Mon père était un fier militaire canadien, et je suis donc ravi de soutenir les Jeux Invictus de Vancouver Whistler 2025 ainsi que les nouvelles possibilités offertes à nos précieux militaires, anciens combattants et anciens athlètes des Jeux Invictus”, a déclaré Neil McKinnon.

Le père de McKinnon, le Lieutenant-colonel Albert James Keith MacKinnon, est décédé en 1999. Il était membre de l'Aviation royale du Canada (ARC) et a ensuite travaillé à Esquimalt pour Base Construction Engineering (BCEO).

Les Jeux Invictus ont incité le Maj Lévis à adopter un mode de vie physiquement actif. Depuis son expérience aux Jeux Invictus, il participe à de nombreuses compétitions nationales et provinciales en para-kayak, para-canoë, aviron et tennis en fauteuil roulant. Il est également coprésident militaire du Groupe consultatif de la défense pour les personnes handicapées (DAGPWD).

Il a d'abord envisagé d'utiliser un vélo adapté pour faire le parcours à la main, mais il s'est rendu compte que cela serait pratiquement impossible en raison des pentes abruptes qui jalonnent le parcours. Le Maj Lévis empruntera donc le vélo électrique d'un ami pour participer au MedioFondo de 55 km.

“Ma jambe gauche est fonctionnelle, mais mon quadriceps droit ne l'est pas. Je compterai donc sur ma jambe gauche et sur le vélo électrique pour faire le travail”, explique-t-il. “Les collines du parcours sont très raides et difficiles, alors mon objectif global est de prendre le départ de la course et de participer, et si je ne termine pas le parcours en entier, je n'aurai pas honte.

Le Maj Lévis a reçu un diagnostic de syndrome de stress post-traumatique à la suite d'un déploiement en Afghanistan en 2009. Lors d'une intervention chirurgicale visant à retirer une tumeur cancéreuse dans son abdomen, son nerf fémoral a été endommagé et il s'est retrouvé avec un handicap

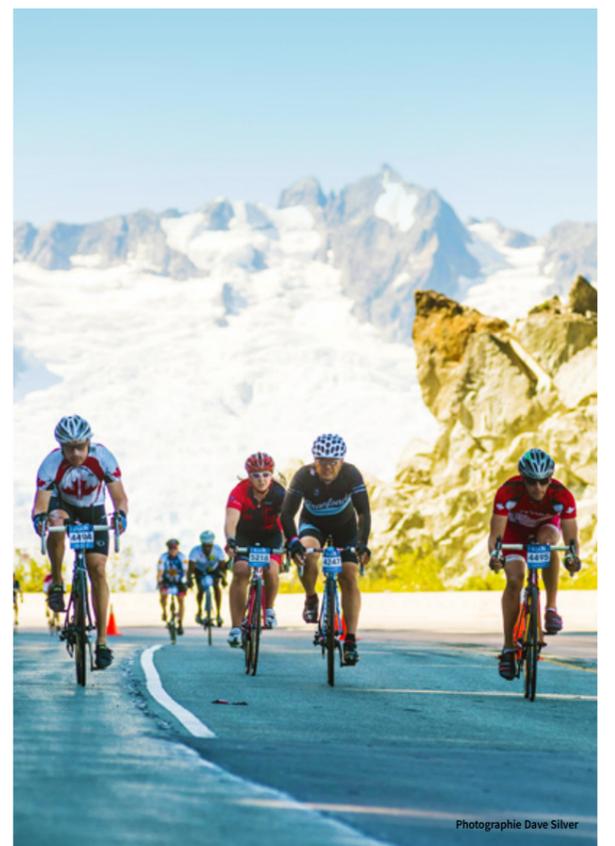
permanent au niveau de la mobilité de ses jambes. Il a déjà participé aux Invictus Games de La Haye en 2022 en course en fauteuil roulant, basket-ball en fauteuil roulant, rugby en fauteuil roulant, volley-ball assis et aviron en salle. Il a servi pendant 31 ans dans les FAC et était auparavant commandant adjoint du Canadian Scottish Regiment (Princess Mary's). Le major Lévis mettra fin à son service militaire dans le courant de l'année et poursuivra une carrière dans la technologie de l'architecture.

“Nous sommes ravis que cet incroyable événement sportif ait donné à la famille Invictus l'occasion de contribuer à notre mission, qui est de favoriser une meilleure compréhension et un plus grand respect des personnes dévouées qui servent notre pays”, a déclaré Peter Lawless, directeur général des Invictus Games Vancouver Whistler 2025.

Les organisateurs de la plus grande course GranFondo d'Amérique du Nord s'attendent à ce que plus de 5 500 cyclistes participent à la course de cette année sur l'autoroute Sea-to-Sky entre Vancouver et Whistler. La course a débuté le 9 septembre et couvre des distances allant jusqu'à 122 km, avec plusieurs catégories compétitives et non compétitives,

ouvertes aux cyclistes de tous niveaux.

Les épreuves cyclistes GranFondo ont vu le jour en Italie dans les années 1970 sous la forme d'un festival de cyclisme de masse, dont le nom se traduit en anglais par “the big ride” (la grande randonnée). Le GranFondo Whistler RBC a été fondé en 2010 et est un événement cycliste annuel point à point.



Photographie Dave Silver

NALOXONE TRAINING

26 SEPTEMBER
1330-1530
RAINBOW ROOM
NO REGISTRATION REQUIRED

FORMATION SUR LE NALOXONE

26 SEPTEMBRE
13H 30 - 15H 30
SALLE RAINBOW
AUCUNE INSCRIPTION REQUISE

BROUGHT TO YOU BY ADDICTIONS-FREE LIVING WORKING GROUP

PRÉSENTÉ PAR LE GROUPE DE VIE SANS DÉPENDANCES

LOOKOUT

MORAL ET BIEN-ÊTRE NOUVELLES BFC
ESQUIMALT, VICTORIA, C.-B.

LookoutNewspaper.com @Lookout_news
LookoutNewspaperNavyNews LookoutNavyNews

ÉDITEUR EN CHEF

Jazmin Holdway.....jazmin.holdway@forces.gc.ca

ÉDITEUR

Kate Bandura250-363-3130
.....kateryna.bandura@forces.gc.ca

RÉDACTEUR

Peter Mallett.....mallett.peter@cfmws.com

PRODUCTION

Leslie Eaton250-363-8033
.....workstation3@lookoutnewspaper.com

COMPTABILITÉ/RÉCEPTION

Trina Winters250-363-3127

PUBLICITÉ

Joshua Buck778-977-5433
.....sales@forcesadvertising.com

CONSEILLERS ÉDITORIAUX

Lt(N) Michelle Scott250-363-4006
Ashley Evans
Rodney Venis.....250-363-7060

CONSEILLER ÉDITORIAL FRANÇAIS

A/Slt Alexandre Springer
.....alexandre.springer@forces.gc.ca

Le LOOKOUT est publié tous les lundis, sous l'égide du Capv K. Whiteside, Commandant de la Base.

Published each Monday, under the authority of Capt(N) K Whiteside, Base Commander.

Le Rédacteur se réserve le droit de modifier, de condenser ou de rejeter les articles, photographies, ou annonces publicitaires pour adhérer au Manuel des politiques des PSP. Les opinions et annonces exprimées dans le journal ne reflètent pas nécessairement le point de vue du MDN.

The editor reserves the right to edit, abridge or reject copy or advertising to adhere to policy as outlined in PSP Policy Manual. Views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of National Defence.

LOOKOUT

NEWSPAPER

Circulation : 2 000 plus 300 téléchargements de pdf par semaine

Suivez-nous sur Facebook, Twitter et Instagram pour rejoindre notre communauté grandissante des médias sociaux.

Une division des programmes de soutien du personnel
CFB Esquimalt, PO Box 17000 Stn. Forces,
Victoria, BC V9A 7N2

Internet: www.lookoutnewspaper.com

Télécopieur: 250-363-3015

Accord de vente de produits du courrier canadien: 40063331



Comprendre notre inconscient



“Lorsqu’il y a un manque de relation entre notre conscient et notre inconscient, nous vivons une vie en dehors de l’harmonie.”



Thomas Goenczi

Collaborateur de Lookout

Nous passons tellement de temps à avancer dans la vie sans être conscients de chaque moment ou action qu’il est difficile de différencier les comportements qui sont conscients de ceux qui sont des réactions inconscientes profondément ancrées dans le monde.

Nous avons tous fait l’expérience de l’inconscient ; certains sont peut-être en train de le faire pendant que vous lisez ces lignes, alors que votre esprit s’égare dans un fantasme plus décadent, laissant votre inconscient absorber ces informations. L’inconscient est la partie inconnaisable de nous-mêmes, l’univers intérieur profond et illimité dont notre ego n’a pas conscience.

Les études scientifiques actuelles estiment qu’environ 95 % de l’activité cérébrale est inconsciente. L’inconscient comprend les habitudes et les schémas formés, les fonctions corporelles automatiques telles que la digestion et la respiration, la créativité, les émotions, la personnalité, les croyances et les valeurs, les préjugés cognitifs et la mémoire à long terme.

Nous négligeons notre inconscient parce qu’il échappe véritablement à notre conscience. Notre ego, siège de notre conscience, n’est qu’un bouchon de liège flottant sur le vaste océan de l’inconscient. Pourtant, lorsqu’il y a un manque de relation entre notre conscient et notre incon-

scient, nous vivons une vie en dehors de l’harmonie. Nos pulsions et nos impulsions inconscientes dictent notre façon de vivre. Comme l’a dit le psychiatre suisse Carl Jung : “Tant que vous n’aurez pas rendu votre inconscient conscient, il dirigera votre vie et vous l’appellerez le destin”.

Alors, comment établir une relation avec notre inconscient ? Un excellent point de départ est une simple observation : remarquer les tendances subtiles de notre comportement.

Une émotion évocatrice est une manifestation courante de l’inconscient. Nous le voyons dans les explosions soudaines, comme se disputer avec notre partenaire pour une simple demande, comme sortir la poubelle.

Cette simple émotion réactive peut rapidement se transformer en une humeur, qui forme un nuage sombre sur notre psyché. Lorsque le nuage se dissipe et que nous réfléchissons à ce qui s’est passé, nous nous rendons compte que nous n’étions pas nous-mêmes. Un mode de réaction inconscient a pris le dessus. Une fois cette prise de conscience effectuée (par nous-mêmes ou par notre partenaire), nous pouvons réfléchir aux causes inconscientes de ce débordement émotionnel. Ce processus peut prendre des jours, voire des mois, pour comprendre pleinement les facteurs de causalité à l’origine de ce débordement inconscient.

On dit souvent que la contemplation est la purification de l’inconscient. Lorsque nous cherchons à déterrer la cause profonde et à suivre les fils qui sont à l’origine de nos pensées, de nos émotions et de nos comportements inconscients, nous pouvons nous efforcer de modifier notre façon d’évoluer dans la vie. Cependant, il s’agit

d’une entreprise de toute une vie. Nous devons constamment essayer d’éclairer l’inconnu sombre de notre psyché afin de construire une base solide pour notre relation avec l’inconscient.

L’inconscient est un lieu puissant, mais nous résistons souvent à son pouvoir. L’ego a soif de contrôle et ne recule devant rien, pas même la tyrannie, pour parvenir à sa conquête. Pourtant, l’inconscient trouvera toujours un moyen de sortir et de s’assurer qu’il parle en paix. Il est donc de notre devoir de développer une alliance de travail entre les deux. Cela permet la réciprocité, la compréhension et la croissance.

Pour traverser et dépasser nos défis de croissance, nous devons récapituler notre relation avec l’inconscient. En coopérant avec notre inconscient et en le consultant, nous rétablissons l’équilibre dans notre psyché, ce qui nous permet de reprendre le contrôle de notre vie et d’y voir plus clair. Lorsque nous savons que nous avons du pouvoir, nous avançons dans la vie avec confiance et compréhension, ce qui se traduit par une existence plus pleine et entière.

Thomas Goenczi est un ancien combattant de la RCN et un conseiller clinique diplômé qui exerce en cabinet privé : Well Then Therapy.

Le contenu de ce site n’est pas destiné à remplacer les conseils, le diagnostic ou le traitement d’un professionnel. Demandez toujours l’avis de votre professionnel de la santé mentale ou d’un autre prestataire de soins qualifié pour toute question relative à votre état de santé.

CANEX
A division of CFMWS
Une division des SBMFC

CANADA'S MILITARY STORE

CANEX

CANEX.CA

1343 Woodway Rd., Esquimalt 250.388.6428

E-FILE FROM \$79⁹⁹ + GST

Top Shelf Bookkeeping Ltd.
Locally Owned & Operated Since 1994

BOOKKEEPING & PAYROLL SERVICES AVAILABLE

2 CONVENIENT YEAR ROUND LOCATIONS

101-76 Gorge Road West
Victoria, BC V9A 1M1
250-388-9423

1253B Esquimalt Road
Victoria BC V9A 3P4
250-590-4050

SPROTT SHAW COLLEGE

SCHOLARSHIPS FOR MILITARY AND VETERANS.*

WWW.SPROTTSHAW.COM

VICTORIA: 250-384-8121

Se retirer intelligemment de votre REEE



SISIP Esquimalt

Pendant des années, vous avez mis de l'argent de côté avec diligence pour les études de votre enfant, en vérifiant vos progrès de temps à autre. Il est maintenant temps de commencer à retirer de l'argent du compte pour que votre jeune adulte puisse financer ses études postsecondaires.

Consultez ces six conseils pour vous assurer de tirer le meilleur parti de toutes ces années d'épargne et découvrez pourquoi il est préférable d'attendre et de ne retirer de l'argent du fonds pour l'éducation postsecondaire (EPS) qu'après avoir épuisé les paiements d'aide aux études (PAE).

Consultez votre conseiller du RARM de 12 à 18 mois avant le premier retrait prévu. Votre conseiller peut s'assurer que vos fonds sont investis de façon appropriée pendant que votre enfant se prépare à faire des études postsecondaires. Il peut également examiner votre relevé, confirmer les renseignements sur le bénéficiaire et vous indiquer les types de retraits associés à votre régime enregistré d'épargne-études (REEE) qui vous procurent le meilleur avantage fiscal et le meilleur rapport coût-bénéfice.

Faite des recherches sur l'établissement d'enseignement postsecondaire de votre enfant pour déterminer si vous pouvez utiliser le REEE pour payer ses frais. Les REEE peuvent être utilisés pour les frais d'université, de collège, d'école de métiers, d'apprentissage, etc. Toutefois, certains programmes, comme les écoles privées

de formation au pilotage, peuvent ne pas être couverts. Le gouvernement du Canada dresse une liste des établissements admissibles pour vous aider à commencer votre recherche : canada.ca/fr/employment-social-development/programs/designated-schools.html.

Comprendre le relevé de votre REEE. Il y a deux types de cotisations à votre REEE - vos cotisations et les subventions gouvernementales et les intérêts gagnés dans le compte.

Utilisez d'abord les subventions gouvernementales et les intérêts. La règle générale consiste à puiser d'abord dans le PAE, si possible. Il s'agit de la subvention gouvernementale et des intérêts combinés du compte, qui doivent être utilisés pour les frais d'études postsecondaires, sous peine d'être perdus. Le bénéficiaire effectue les retraits du PAE et est imposé comme un revenu au nom de votre enfant. Les étudiants de niveau postsecondaire se situent souvent dans une tranche d'imposition relativement faible au cours des premières années de leurs études. En effectuant des retraits du PAE au cours de ces premières années, ils ne paieront pas un impôt exorbitant. Toutefois, si le bénéficiaire se retrouve dans une tranche d'imposition supérieure à la moyenne au cours de la première année, vous pouvez envisager de déduire le revenu du PAE au cours d'une année d'imposition ultérieure.

Soyez conscient des limites imposées aux retraits de PAE. Au cours des 13 premières semaines d'études à temps plein de votre

enfant, vous pouvez retirer un maximum de 5 000 \$ de la partie PAE du compte ; pour les études à temps partiel, le retrait maximum de PAE au cours du premier trimestre est de 2 500 \$. Après cette période initiale de 13 semaines, les retraits du PAE ne sont soumis à aucune restriction.

Retenez vos cotisations si vous le pouvez. Les retraits pour études postsecondaires (EPS) proviennent des cotisations en capital que vous avez versées en tant que souscripteur. Une fois que votre enfant est inscrit dans un établissement d'enseignement postsecondaire, vous pouvez retirer les fonds destinés aux études postsecondaires sans aucune limite.

Il y a deux bonnes raisons d'attendre et de ne puiser dans le fonds d'EPS qu'après avoir épuisé le PAE :

Les retraits du fonds PSE ne sont pas assujettis à l'impôt sur le revenu. Votre enfant se situera probablement dans une tranche d'imposition à faible revenu au cours des premières années, de sorte que l'impôt sur le revenu qu'il paiera sur le PAE sera peu élevé. À mesure que votre enfant progresse dans sa carrière postsecondaire et au-delà, il peut commencer à gagner de l'argent et à payer de l'impôt sur ses revenus. Vous pouvez puiser dans le fonds PSE en son nom pour compléter son revenu sans que cela ait une incidence négative sur son impôt sur le revenu.

Les fonds PSE vous appartiennent. Cela vous donne plus de flexibilité pour utiliser l'argent si le paiement des études de votre enfant est facultatif. Les fonds du PAE qui

restent lorsque vous clôturez le compte peuvent être perdus. En revanche, la partie PSE vous appartient. Discutez avec votre conseiller de la possibilité de réinvestir la partie du capital du REEE sans encourir de pénalité fiscale ou de perte.

Si vous avez un REEE et que votre enfant ne fréquente pas un établissement d'enseignement postsecondaire, communiquez avec un conseiller du RARM pour savoir comment conserver vos cotisations et payer un minimum d'impôt.



COLDWELL BANKER OCEANSIDE
Victoria BC, Canada

TIDELINE
PROPERTY GROUP

ELYSIA ALLEN
250-882-8938
Elysia@TidelinePropertyGroup.com
TidelinePropertyGroup.com

L'orchestre de la Chief and Petty Officers' Association

L'orchestre de la Chief and Petty Officers' Association (CPO Band) est un orchestre de concert communautaire de 25 membres associé à la Chief and Petty Officers' Association de Victoria, en Colombie-Britannique.

L'orchestre a d'abord été créé en tant qu'orchestre des anciens pour les membres retraités du système de musique des Forces canadiennes à l'automne 1987 sous les auspices de la filiale 91 (Prince Edward Branch) de la Légion royale canadienne à Langford. L'année suivante, l'orchestre s'est installé à Esquimalt et s'est aligné sur la Chief and Petty Officers' Association. L'orchestre du CPO nouvellement formé a donné son premier concert intitulé "Salute to Seniors" (hommage aux aînés) le 13 avril 1988, dans ce qui est aujourd'hui le Archie Browning Centre.

Après plus de 30 ans, la Musique du CPO continue d'offrir des concerts divertissants et de grande qualité, y compris la collecte de fonds annuelle pour les guerriers blessés, prévue pour le 14 avril 2024, à l'église Peace Lutheran de Sidney. En plus des concerts, l'orchestre soutient la communauté militaire d'Esquimalt (notamment les défilés du jour du Souvenir et de la Journée canadienne du maintien de la paix) et des événements tels que l'ouverture du Greater Victoria Yacht Club.

L'orchestre compte actuellement un noyau de musiciens militaires à la retraite et accueille les militaires en service, le personnel de la base ou les membres de leur famille qui souhaitent continuer à mettre à profit leurs compétences musicales. Si vous souhaitez rejoindre ou essayer l'orchestre, veuillez contacter cpoband@gmail.com ou nous contacter via le site web chiefsband.weebly.com/contact.html.

La saison 2023/24 reprend le dimanche 10 septembre à 19 heures dans la salle d'orchestre Naden (N33), avec une séance de lecture "ouverte à la communauté musicale" le dimanche 17 septembre.

Des étudiants apportent un regard neuf sur l'exposition du PPCLI

L'un des artefacts les plus fascinants exposés au musée naval et militaire de la BFC Esquimalt est une image en noir et blanc datant du 14 novembre 1939.

Cet instantané montre des membres des compagnies B et D du Princess Patricia's Canadian Light Infantry (PPCLI) défilant depuis les casernes de Work Point et passant devant un site familial, le célèbre hôtel Empress de Victoria. Les soldats, marchant en colonne, sont passés devant l'hôtel alors qu'ils se rendaient au terminal des bateaux à vapeur, puis à Winnipeg, en vue de leur déploiement pendant la Seconde Guerre mondiale.

La photo fait partie d'une exposition célébrant l'héritage du PPCLI et ses liens étroits avec la ville de Victoria.

"En parcourant une demi-douzaine de livres de photos du régiment et d'artefacts conservés par les membres du PPCLI, dont certains datent de 103 ans, on a vraiment une idée de ce qu'un régiment peut signifier pour ses membres", a déclaré Jakob Svorkdal, étudiant en troisième année d'histoire à l'Université de Victoria (UVic).

Jakob Svorkdal a travaillé avec Cas Stevens, étudiant en quatrième année du programme d'écriture de l'UVic, pour diriger la rénovation de l'exposition, passant la majeure partie de leur stage d'été à mettre à jour et à redessiner l'exposition.

Les deux historiens sont très fiers de leur travail.

"Nous avons essayé de rendre l'exposition plus accessible au profane", explique Mme Stevens. "Nous nous concentrons désormais sur les personnes qui n'ont peut-être pas vécu à Victoria à l'époque où le PPCLI y était présent, mais il s'agit toujours d'un élément important de l'histoire locale.

Le duo a terminé son stage de trois mois à la fin du mois d'août et est retourné en classe en septembre.

L'exposition actualisée présente divers objets datant des deux guerres mondiales, de la guerre de Corée et des missions de maintien de la paix, ainsi que des photos historiques de l'unité pendant son séjour à Victoria et ailleurs. Les améliorations apportées offrent une histoire plus détail-

lée et chronologique du PPCLI et des trois occasions où il a été stationné à la caserne de Work Point à Esquimalt. Chaque objet exposé est accompagné d'un passage écrit qui identifie l'objet et sa signification historique.

Outre la photo en noir et blanc, d'autres objets fascinants sont exposés, notamment une pièce de monnaie encadrée de plus de 15 cm de diamètre, une plaque commémorative de la Première Guerre mondiale, également connue sous le nom de "Dead Man's Penny" (le centime du mort). Selon M. Stevens, le "Dead Man's Penny" est un objet oublié depuis longtemps par la plupart des Canadiens, qui était remis aux proches parents des membres du Commonwealth décédés au cours de la Première Guerre mondiale. Les étudiants évoquent également un bâton de cérémonie offert au major MacMillan du PPCLI par la ville de Victoria en 1958. Il a été présenté à MacMillan lors d'un défilé avec le 5th Field Regiment à l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique. Le swagger stick était porté par une figure d'autorité en tant que partie intégrante de son uniforme, en particulier lorsqu'elle prenait son service.

Cependant, l'objet qui attire le plus l'attention est une réplique d'une affiche de recrutement de la Première Guerre mondiale. Imprimée à la demande du fondateur Andrew Hamilton Gault, elle retrace l'histoire du PPCLI, première unité privée de l'Empire britannique. Le PPCLI a été créé grâce à un don massif de 100 000 dollars de Gault, un ancien officier militaire du 2e Royal Canadian Dragoons. Avec des caractères gras rouge foncé et bleu qui attirent l'attention, l'affiche proclame "Recrues recherchées" et précise que le PPCLI "sera équipé dès que possible et mis à la disposition des autorités impériales". L'affiche mentionne également que "la préférence sera donnée aux anciens militaires des Forces canadiennes ou impériales qui ont servi en Afrique du Sud [la deuxième guerre des Boers]".

Tatiana Robinson, conservatrice du musée naval et militaire de la BFC Esquimalt, estime que le stage coopératif de l'étudiant et son tra-

vail sur l'exposition ont été très bénéfiques pour les activités quotidiennes et futures.

"Il est toujours agréable d'avoir un nouveau point de vue de la part des étudiants qui remarquent les domaines dans lesquels nous pourrions améliorer l'expérience de nos visiteurs", a-t-elle déclaré.

CONTRIBUTIONS DE LA COMMUNAUTÉ

Au fil des ans, l'exposition a été entretenue et mise à jour par d'anciens membres du PPCLI et d'autres anciens combattants. L'un de ces bénévoles est Jack Bates, qui dirige une société historique et un site Web axés sur la riche histoire de l'Armée canadienne sur l'île de Vancouver et dans le Lower Mainland, l'Organization for Preservation of Canadian Military Heritage (OPCMH).

M. Bates pense que les anciens combattants du PPCLI qui visitent le musée seront ravis des améliorations apportées par les étudiants à l'exposition, car ils ont toujours fait preuve d'un grand professionnalisme et d'un grand sens de l'érudition.

M. Bates a servi dans le Corps royal canadien des transmissions dans les années 1960 et fait du bénévolat au musée de la base depuis plusieurs années. Il a conseillé les étudiants dans leur travail tout en apportant des éléments intéressants pour l'exposition. L'un des objets offerts par M. Bates est un vitrail provenant de l'ancienne chapelle protestante du PPCLI, qui existait auparavant à Work Point. Un autre est une plaque de bronze commémorant le départ de 3 PPCLI de Work Point en juin 1994.

Le travail des étudiants ne s'est pas limité au PPCLI. Au cours de leurs stages, ils ont également rencontré les visiteurs du musée. Ils ont répondu à leurs questions, travaillé sur des bases de données et d'autres présentations du musée et participé à un événement de sensibilisation avec le British Columbia Aviation Museum.

L'exposition du PPCLI est ouverte aux visiteurs du musée, mais les dernières touches, notamment la description correcte des artefacts, seront apportées en septembre.



Cas Stevens et Jakob Svorkdal, étudiants de l'Université de Victoria Co-Op (à gauche), devant l'exposition du PPCLI. Les deux étudiants ont passé les mois d'été à améliorer l'exposition dans le cadre d'un programme d'alternance. Photos : Peter Mallett/Lookout Newspaper



Quelques-uns des objets présentés dans l'exposition du PPCLI récemment mise à jour au musée naval et militaire de la BFC Esquimalt.



Une plaque commémorative de la Première Guerre mondiale, également connue sous le nom de "Dead Man's Penny", est l'un des objets fascinants présentés dans l'exposition du PPCLI au musée naval et militaire de la BFC Esquimalt.



Une affiche de recrutement de la Première Guerre mondiale témoigne de la philanthropie du fondateur de l'unité, Andrew Hamilton Gault.

BROWN'S
The Florist
Since 1912

Downtown 250-388-5545
Sidney 250-656-3313
Westshore 778-433-5399

MILITARY APPRECIATION DISCOUNT 10% OFF

Stay Connected From a Distance With Flowers

I Stage and I Sell!

SHELLY REED Associate Broker
Direct: 250-213-7444 Email: sr@shellyreed.com

www.shellyreed.com

PEMBERTON HOLMES
#150-805 Cloverdale Ave., Victoria, B.C. V8X 2S9
250-384-8124

babcock

Proud to support Canada's fleet

Marine • Land • Aviation • Cavendish Nuclear

babcockcanada.com



Le PPCLI est l'un des trois régiments d'infanterie de la Force régulière des Forces armées canadiennes. Formé en 1914, il porte le nom de la princesse Patricia de Connaught, fille du gouverneur général du Canada de l'époque. Il s'agit de l'unité centrale de la BFC Edmonton, et ses trois bataillons sont des entités opérationnelles indépendantes relevant du 1er Groupe-brigade mécanisé du Canada (1 GBMC).

Le PPCLI a opéré à partir des casernes de Work Point à trois reprises au cours du 20e siècle : de 1920 à 1939 (compagnie B), de 1957 à 1963 (premier bataillon) et de 1970 à 1994 (troisième bataillon). L'exposition actualisée du musée présente aux visiteurs une chronologie améliorée du PPCLI, y compris une chronologie précise de ses activités dans la capitale provinciale.

DIFFUSION DES BATTLE CATS DU NCSM Vancouver



Capt Véronique Sabourin
OAP du NCSM Vancouver

C'est avec des émotions mitigées que l'équipage du Navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Vancouver a quitté la Base des Forces canadiennes Esquimalt. Le 14 août, le navire est passé devant le front de mer de Victoria, faisant ses adieux à ses familles et à ses amis alors qu'il s'embarquait pour une autre aventure passionnante dans la région indo-pacifique.

Après notre départ d'Esquimalt, nous avons embarqué à bord de notre hélicoptère CH-148 Cyclone, indicatif d'appel Canuck, qui nous permet de bénéficier d'une profondeur et d'un rayon d'action accrus au cours de nos opérations, avant de rejoindre nos amis du NCSM Ottawa et du navire à moteur de l'unité de ravitaillement de la marine (MV) Astérix. Pendant notre traversée de l'océan Pacifique, les conditions météorologiques ont été relativement bonnes, avec des vagues de un à deux mètres en moyenne.

Quelques jours après notre départ, un avion de patrouille CP-140 Aurora de la 19e Escadre, 407e Escadron de l'Aviation royale canadienne a effectué un survol du NCSM Vancouver le 16 août. Notre navire passait par la

route de patrouille du CP-140 ; l'équipage a donc décidé de lui tendre la main et de demander le passage aérien dans l'intérêt de l'interopérabilité et du moral des troupes. Les deux équipages ont établi une bonne communication et ont rapidement organisé le défilé aérien avant de retourner à leurs opérations respectives. Le vol du CP-140 ce jour-là a soutenu l'opération Limpid, en assurant une présence et une surveillance aux abords des eaux canadiennes. Le NCSM Vancouver et le personnel du CP-140 ont tous deux apprécié cette interaction.

Le NCSM Vancouver a poursuivi son voyage en opérant aux côtés de l'Atlantic Condor dans l'océan Pacifique Nord, soutenant ainsi la présence accrue du Canada dans la région du Pacifique. Pêches et Océans Canada (MPO) mène l'opération North Pacific Guard, une opération multilatérale à laquelle participent des membres du MPO, de la Garde côtière canadienne et de la Garde côtière américaine afin de détecter et de décourager les activités de pêche illégale, non déclarée et non réglementée, qui sont une cause importante de la diminution des stocks de poissons et de la destruction de l'écosystème marin au Canada et dans le monde entier.

Au cours de nos deux pre-

mières semaines en mer, nous avons effectué plusieurs séries d'entraînements qui nous ont permis de nous préparer à la mission en cours, notamment le ravitaillement en mer (RAS) avec le MV Asterix. Nous avons régulièrement exercé nos compétences en matière de réaction aux situations d'urgence, qu'il s'agisse d'exercices de personne à la mer ou d'interventions en cas d'inondation ou d'incendie, afin de nous assurer que nous restons adaptables et capables de réagir à toute situation susceptible de se présenter. Nous avons également célébré l'anniversaire de la mise en service de Vancouver le 22 août, en franchissant la ligne internationale de changement de date et en manquant complètement le 23, sautant directement au 24. Mais ne vous inquiétez pas, nous avons quand même mangé du gâteau !

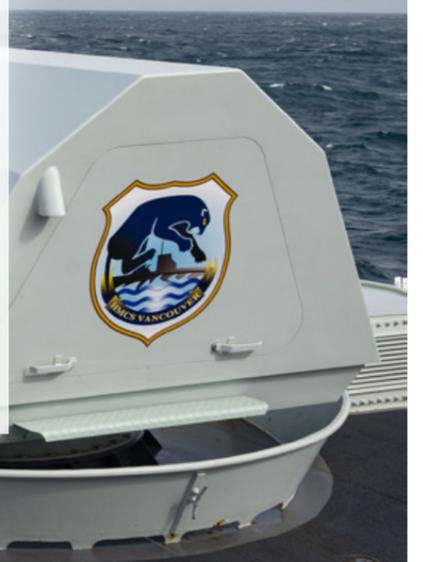
À l'approche du Japon, le Vancouver, l'Ottawa et l'Astérix ont effectué des manœuvres avec le navire japonais Hyūga et l'USS Benfold, collaborant avec des partenaires régionaux pour favoriser un Indo-Pacifique ouvert et libre. Dans le cadre de notre déploiement dans la région indo-pacifique, nous continuerons à mener des opérations de présence navale avancée et à participer à des exercices navals

internationaux avec des nations partenaires.

Lors de notre escale à Yokosuka, au Japon, notre équipe de commandement a participé à des événements d'engagement stratégique avec des diplomates et des nations partenaires. Dans le même temps, les membres de l'équipage ont bénéficié d'un temps de repos bien mérité pour découvrir Yokosuka, Tokyo et le mont Fuji. Nous sommes maintenant de retour en mer pour soutenir l'opération Neon, la contribution du Canada aux sanctions du Conseil de sécurité des Nations unies contre la Corée du Nord. Au cours des prochaines semaines, nous mènerons des opérations de surveillance afin d'identifier les activités maritimes suspectées d'échapper aux sanctions, en particulier les transferts de carburant de navire à navire et d'autres marchandises interdites par les résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies.

Nous vous souhaitons un bon retour au Canada et nous nous réjouissons d'en savoir plus sur le voyage de Vancouver dans les semaines et les mois à venir.

Toujours en garde,
Les chats de combat



The Harris Dodge Military Appreciation Discount.

\$1000 OFF ANY ADVERTISED PRICE.
15% OFF ALL PARTS & SERVICE.



No Exclusions.

HARRIS

+1 778-561-4664

WWW.HARRISDODGE.COM

Disclaimer: DL#31254. Vehicle is for illustrative purposes only. Military employees receive an additional \$1000 off the advertised price with the purchase of a new or used vehicle from Harris Victoria Chrysler. Taxes, and admin fee of \$997 are extra. Military employees will also receive 15% off the retail price of parts and service labor. Service must be completed at Harris Victoria Chrysler. Taxes, shop supplies and environmental levies are extra. Proof of Military status may be required. Offers expire Dec 31, 2022.

A JOB WITH

PURPOSE



WE HAVE HUNDREDS OF DIVERSE JOB OPPORTUNITIES SERVING THE
CANADIAN ARMED FORCES COMMUNITY.

Join us at our upcoming **Career Fair** to learn more
about jobs available near you.

September 21, 2023
2-8pm

Colwood Pacific Activity Centre
2610 Rosebank Road
Colwood, BC V9C 4J7

 [CFMWS.ca/careers](https://www.cfmws.ca/careers)

**Si vous ou quelqu'un que vous connaissez participera à l'une des courses Terry Fox sur l'île de Vancouver
Terry Fox sur l'île de Vancouver,
faites-le savoir au Lookout !**

Contact : Kateryna.Bandura@forces.gc.ca

**La course annuelle
course Terry Fox est une
tradition au Canada,
avec plus de
650 communautés
communautés
participent.**

**Trouvez votre course
Terry Fox locale
Course Terry Fox
run.terryfox.ca**



Le NCSM Vancouver ne fête pas son 30e anniversaire



Capt Véronique Sabourin
OAP du NCSM Vancouver

L'équipage du navire s'est couché le 22 août et s'est réveillé le 24 août lorsque le Navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Vancouver a franchi la ligne de démarcation internationale dans l'océan Pacifique, à l'occasion de l'anniversaire du navire.

Il y a trente ans, le 23 août 1993, le NCSM Vancouver a été mis en service à la Place du Canada, dans le port de Vancouver. La mise en service du navire a marqué le début de la revitalisation de la Flotte du Pacifique, mais aussi le rétablissement des liens navals avec la troisième ville du Canada et celle qui connaît la croissance la plus rapide.

“En tant que capitaine du NCSM Vancouver, j'accepte le défi lancé au navire et à son équipage”, a déclaré le capitaine de frégate Brian

Matthews, commandant du Vancouver, en 1993, lors de la mise en service du navire. “Nous sommes extrêmement fiers de notre navire, bien formés à nos tâches et désireux d'établir les normes les plus élevées qui permettront à nos successeurs et au NCSM Vancouver d'être toujours sur leurs gardes.

L'histoire maritime de Vancouver est riche et comprend des liens étroits avec la Marine. La mise en service du NCSM Vancouver était l'occasion idéale de réaffirmer et de renforcer cette relation, qui se poursuit aujourd'hui puisque le navire porte le nom de la ville dans le monde entier.

“Je suis convaincu que le NCSM Vancouver offrira au Canada une période de service naval distingué et qu'il fera la fierté de la ville dont il porte le nom”, a déclaré l'honorable Tom Siddon, ministre de la Défense natio-

nale, en 1993.

Le NCSM Vancouver représente l'aboutissement du travail acharné et des efforts déterminés de nombreuses personnes. Tout au long de son service, le navire a effectué un voyage passionnant de découverte, d'aventure et de service. Aujourd'hui, le NCSM Vancouver continue de servir le Canada dans ses eaux territoriales et dans le monde entier.

“Au cours des 30 dernières années et jusqu'à aujourd'hui, le NCSM Vancouver perpétue l'héritage d'un service naval distingué au Canada, qui fait la fierté des Canadiens et de la ville de Vancouver”, a déclaré le Capitaine de frégate Meghan Coates, commandant du NCSM Vancouver. “C'est un honneur pour moi de diriger l'équipage du navire en cette période historique.

Le premier maître de première classe Derek Dawson,

capitaine d'armes du NCSM Vancouver, est également fier de perpétuer l'héritage d'un service dévoué au Canada.

“Le temps que j'ai passé en tant que maître d'armes du NCSM Vancouver est certainement l'un des moments les plus enrichissants de ma carrière dans la Marine royale du Canada”, a déclaré le Pm 1 Dawson. “C'est une grande responsabilité et un privilège de répondre aux attentes élevées placées dans notre équipage pour accomplir nos missions.

Le NCSM Vancouver se trouve actuellement dans la région indo-pacifique avec le NCSM Ottawa et le navire à moteur Astérix dans le cadre de l'opération Projection. Ils travaillent avec des partenaires, établissent un climat de confiance, effectuent des exercices et affirment l'intérêt du Canada pour la région.



Le NCSM Vancouver célèbre son 30e anniversaire en mer. De gauche à droite, le Premier maître de 1re classe Derek Dawson, maître d'arme, le Capitaine de frégate Meghan Coates, commandant, et le Capitaine de corvette Jordan Thwaites, commandant en second, se tiennent ensemble pour la coupe du gâteau le 22 août.

Photo : Caporal Alisa Strelley, Forces armées canadiennes Photo.



Le JS HYUGA, un destroyer hélicoptère de la Force maritime d'autodéfense japonaise (JMSDF), le MV Asterix, le NCSM Ottawa et le NCSM Vancouver participent à un exercice en cours dans l'océan Pacifique. La photo est disponible sur le site de l'OTAN : Aviateur Gregory Cole

**GALAXY
MOTORS**

THE BEST PLACE TO BUY YOUR NEW CAR!

DLR# 30897, 40982 & D50003

Over 33 years in Business
Family Owned & Operated

www.galaxymotors.net
www.galaxyrv.net

**WHEN YOU NEED
A VEHICLE OR RV,
VISIT GALAXY MOTORS!**

- THE LARGEST INVENTORY ON VANCOUVER ISLAND
- 5 DEALERSHIPS PLUS 2 RV LOCATIONS TO SERVE YOU

LANGFORD

AUTO SALES & SERVICE
250-478-7603
4391 Westshore Parkway

RV SALES & SERVICE
250-590-7425
4377 Westshore Parkway

COLWOOD

AUTO SALES & SERVICE
778-440-4115
1772 Island Highway

10% OFF

for all Current & Past
Military Members.





“Faire partie de la communauté des Greyshirt et trouver un moyen d'utiliser mes compétences militaires pour aider les gens... C'est une nourriture pour l'âme que de pouvoir donner de ma personne aux survivants d'une catastrophe par l'intermédiaire de Team Rubicon Canada.”

~ Caporal-chef (retraité) Jeff Becker, gestionnaire national de la formation

Enseigne de vaisseau de première classe Matt Ladouceur

Équipe Rubicon Canada

L'ethos militaire est profondément ancré dans chaque membre des Forces armées canadiennes (FAC), de l'entraînement de base jusqu'à la retraite, en passant par la carrière. Cet ethos nous soutient dans les moments difficiles, nous met sur la voie du professionnalisme et est le moteur de toutes les décisions que nous prenons en uniforme. Elle ne nous quitte pas, même lorsque nous retirons l'uniforme, et c'est là que Team Rubicon Canada a vu le jour.

Au lendemain du tremblement de terre de 2010 en Haïti, six vétérans des Marines américains sont partis aider le pays sinistré. Avec peu de soutien, ils ont fourni une assistance médicale aux communautés de l'intérieur du pays que d'autres organisations n'avaient pas encore pu atteindre et, autour d'un feu de camp, ils ont imaginé ce qui allait devenir Team Rubicon. Plus tard, en 2016, Team Rubicon Canada a apporté son soutien à la lutte contre le feu de forêt de Fort McMurray, en commençant par soutenir les banques alimentaires et en s'équipant de matériel HAZMAT pour récupérer des objets de valeur. Après sept ans et plus d'une centaine de missions effectuées dans le monde entier, les vétérans et les premiers intervenants restent déterminés à faire en sorte que personne n'ait à affronter une catastrophe seul.

Une journée d'opération commence tôt : les ordres sont donnés et les camions quittent les bases d'opérations avancées avant 8 heures. Le matériel préparé la veille pour la réparation rapide des maisons, l'assainissement (nettoyage), la gestion des débris, les opérations de sciage ou l'aide humanitaire est chargé et prêt à être utilisé par les “équipes d'intervention”. Parallèlement, le commandement et l'état-major sont occupés à la base à coordonner les ordres pour le lendemain, à assurer la liaison avec les autorités locales et à gérer les lignes logistiques en vue d'une intervention autonome. La journée est longue et le travail difficile, mais l'impact est ressenti par tous, y compris par les volontaires connus sous le nom de “Greyshirts”.

“Faire partie de la communauté des Greyshirts et trouver un moyen d'utiliser mes compétences militaires pour aider les gens - c'est une nourriture pour l'âme que de me donner, par l'intermédiaire de Team Rubicon Canada, aux survivants d'une catastrophe”, a déclaré le caporal-chef (retraité) Jeff Becker, responsable national de l'entraînement.

Les chemises grises proviennent de toutes les branches militaires et de tous les milieux, unies par l'appel au service ou par la poursuite de celui-ci. Pour eux, Team Rubicon Canada est un moyen de trouver un but, une communauté et une identité. Les communautés en bénéficient pendant les pires semaines qui suivent la catastrophe, car Team Rubicon Canada peut combler le fossé entre l'urgence immédiate et le rétablissement à long terme. Pour le

Canada, l'organisation est une force humanitaire forte de plus de trois mille bénévoles qui s'intègrent à des efforts de réponse plus considérables en utilisant le cadre du système de commandement des incidents.

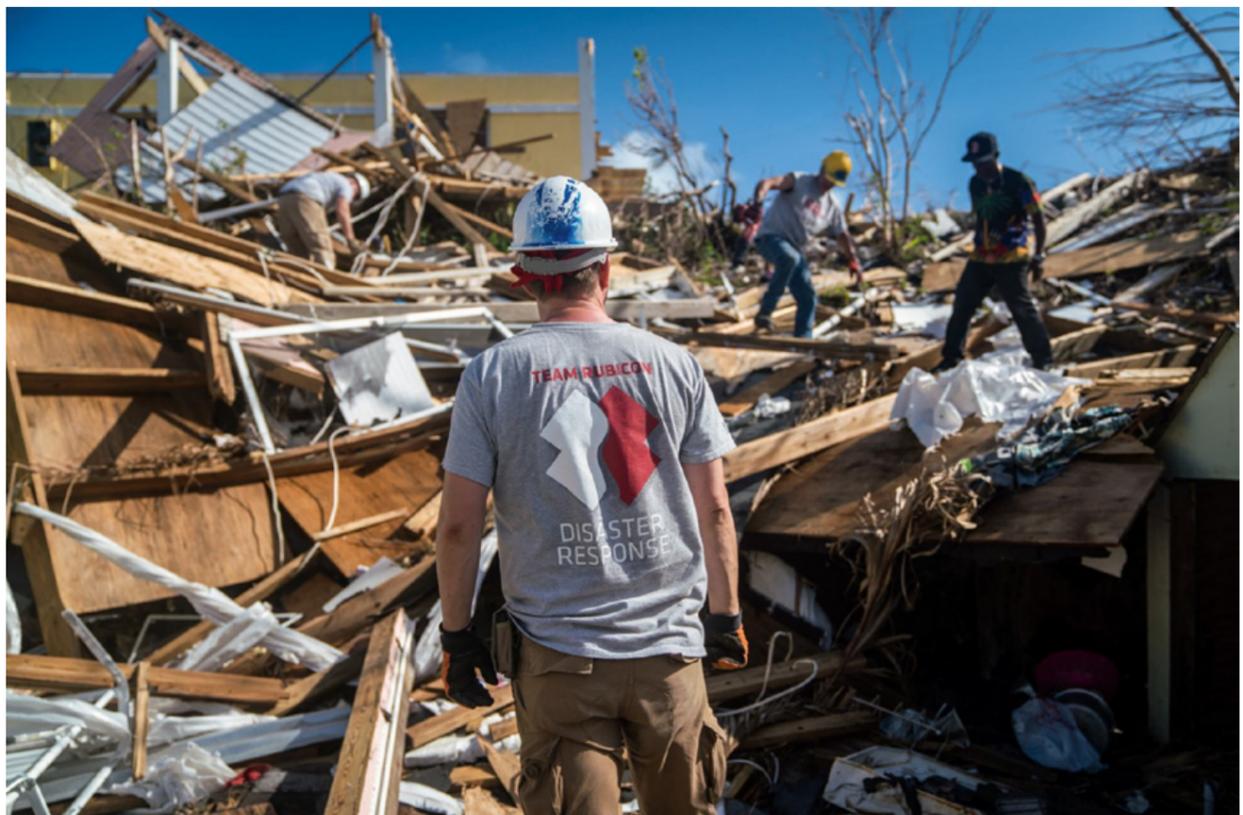
Sous un ciel bleu, Team Rubicon Canada mène des projets de formation et de service à travers le Canada pour générer et développer des compétences spécifiques nécessaires en cas de catastrophe et pour se rapprocher de leurs communautés. Lorsque le ciel est gris, les membres de Team Rubicon sont présents avant, pendant et après la catastrophe, au service de ces communautés. Cela n'a pas été plus évident qu'en 2019 lors des inondations dans notre région de la capitale nationale. Là, les chemises grises ont pu être trouvées sur le terrain en train de dresser des sacs de sable, de déblayer des maisons et dans les centres de commandement des incidents, travaillant aux côtés des autorités municipales et des FAC déployées dans le cadre de l'opération Lentus.

Sur l'île de Vancouver, une soixantaine de chemises grises s'entraînent et déploient ces compétences, plus récemment

dans le cadre du projet Fair Catch. Le projet de service consistait à nettoyer des maisons après qu'une inondation ait déplacé des membres de la communauté locale. Trois étudiants à bord du NCSM Venture ont travaillé avec d'autres Chemises grises à la récupération. La formation se poursuit sur l'île avec une campagne visant à créer une équipe d'opérateurs de tronçonneuses à l'échelle de la section.

Les chemises grises sont farouchement indépendantes, tenaces et dotées de principes élevés. Ce qui les rassemble, c'est une mission bien plus importante qu'elles-mêmes. Si la fidélité dans le service est notre code d'uniforme, elle doit aussi perdurer avec nous à la retraite. Ce sens de l'éthique fait des Chemises grises de Team Rubicon Canada des humanitaires exemplaires, qui construisent une nation plus résiliente, une catastrophe à la fois.

**POUR EN SAVOIR PLUS, VISITEZ
TEAM-RUBICON.CA**



Les Greyshirts de Team Rubicon Canada aident à la gestion des débris après le passage de l'ouragan Dorian aux Bahamas en 2019. Photo de l'équipe Rubicon Canada : Équipe Rubicon Canada

RDDC teste des capteurs de détection précoce des feux de forêt

MDN

Des millions de personnes dans le monde peuvent maintenant reconnaître l'odeur de brûlé, l'épaisse fumée et la brume rouge d'un feu qui brûle à des kilomètres de distance. Avec les effets du changement climatique qui augmentent leur nombre, leur fréquence et leur intensité, les incendies de forêt se sont propagés à travers le Canada à un rythme sans précédent. Nous sommes au cœur de la pire saison de feux de forêt jamais enregistrée, avec 5 530 cas recensés depuis le début de l'année.

Pour faire face à cette menace, Recherche et développement pour la défense Canada (RDDC) travaille sur une technologie qui pourrait aider à détecter les feux de forêt plus tôt, ce qui permettrait aux décideurs et aux intervenants d'intervenir plus rapidement.

La détection précoce de l'inflammation est essentielle pour limiter la propagation des feux de forêt et atténuer les dommages causés aux communautés avoisinantes. La connaissance en temps réel d'un réseau de capteurs au sol fournirait aux intervenants les informations nécessaires pour agir plus tôt et plus efficacement. La Direction de la science et de la technologie du ministère américain de la sécurité intérieure (DHS S&T) teste actuellement des capteurs terrestres de lutte contre les incendies de forêt dans le cadre de sa deuxième phase de développement. RDDC a déployé vingt de ces capteurs sur la base des Forces canadiennes de Valcartier, où ils ont détecté avec succès de petits feux de forêt. Vingt autres capteurs ont également été déployés dans la ville de Baie-Comeau.

Les capteurs détectent les niveaux de petites particules semblables à des cendres (matières particulaires) et les composés organiques volatils (COV) (c.-à-d. le monoxyde de carbone) qui se trouvent dans l'air. Ces niveaux sont ensuite entrés dans des algorithmes informatiques sophistiqués

qui déterminent si les particules et les COV correspondent à un incendie réel ou à une fausse alerte.

LE DÉPLOIEMENT A TROIS OBJECTIFS PRINCIPAUX :

1. Identifier le meilleur emplacement pour les capteurs afin de maximiser la portée et la vitesse de détection ;
2. Comprendre comment l'utilisation de capteurs au sol, en conjonction avec d'autres capacités de détection, telles que les satellites, permet de mieux protéger les communautés ; et
3. améliorer l'interface utilisateur des capteurs afin de l'adapter à différents contextes et utilisateurs.

L'élaboration de solutions permettant l'adaptation et la résilience garantira que le Canada est prêt à faire face aux effets continus du changement climatique. En plus de ses partenaires S & T du DHS, RDDC entreprend cette initiative prospective avec le Service canadien des forêts de Ressources naturelles Canada, le Commissaire des incendies des Forces canadiennes et la SOPFEU (Société de protection des forêts contre le feu), l'agence québécoise de lutte contre les incendies de forêt.

Avec ces essais, RDDC utilise l'innovation pour assurer un avenir plus sûr à tous les Canadiens.



Capteurs d'incendie. Photo : Gouvernement du Canada



Des membres de la batterie X du 5e Régiment d'artillerie légère du Canada (5 RALC) faisant partie de la Force opérationnelle du Saguenay éteignent des points chauds dans une zone de feu de forêt pendant l'opération Lentus. La photo est prise par le caporal Marc-André Leclerc : Caporal Marc-André Leclerc, Section d'imagerie de Valcartier

TRACKSIDE AUTO SERVICE LTD.

A FULL SERVICE AUTO REPAIR FACILITY

✓ Induction & Fuel Injection Service	✓ Oil service
✓ Out of Province Inspection	✓ Electrical
✓ Diesel Fuel Service	✓ Exhaust
✓ Brake service	✓ Tires

Ask about BG Protection Plan*
Where Dependability and Trust are a Priority... * under 80,000 km

784 Fairview Rd. • 250-383-5509 • tracksideautoservice.ca

Winner "2014 2nd PLACE" BEST OF THE CITY AWARDS Black Press

BBB B.C. GOVERNMENT DESIGNATED INSPECTOR FACILITY Castrol WALKER HANKOOK

SKIEWED

La vie serait moins stressante si l'absence de mon espèce ne représentait pas la destruction de la planète.

CAF Appreciation Day at

WildPlay®

50% DISCOUNT

Thursday, 28 September
from 1430h - 1900h

50% discount on the adventure/extreme ropes course and children's ropes course at Wildplay Victoria and Nanaimo for anyone with a military ID card and their family.

WildPlay® NANAIMO WildPlay® VICTORIA

organized by PSP Recreation Teams from
19 Wing Comox and CFB Esquimalt.

Scan the QR Code or check out the website for all the details.

www.wildplay.com



on the
DEFENCE DOCK



DÉFENSE
sur le
QUAI



SUNDAY / DIMANCHE
SEPT 17
10 am - 3 pm 2023
OGDEN POINT • BREAKWATER DISTRICT

BRINGING
CFB ESQUIMALT
TO YOU

LA BFC ESQUIMALT
S'INVITE CHEZ VOUS

SHIP TOURS & BOAT RIDES
EXCITING DEMOS & INTERACTIVE EXPERIENCES
MILITARY BANDS ACTIVITIES & GAMES BARBECUE
SO MUCH MORE!

VISITES DE NAVIRES ET PROMENADES EN BATEAU
DÉMONSTRATIONS PASSIONNANTES ET
EXPÉRIENCES INTERACTIVES
MUSIQUES MILITAIRES
ACTIVITÉS ET JEUX BARBECUE
ET BIEN D'AUTRES CHOSES ENCORE !

Event information on Eventbrite



Pour en savoir plus sur cet événement, visitez Eventbrite

Kids, come on down for a chance to enter our **Base Commander for a Day** contest!

Les enfants, venez participer à notre concours **Commandant de la base d'un jour!**



CANADIAN ARMED FORCES

FORCES ARMÉES CANADIENNES

